Instrucciones de adaptación · Instructions de réglage · Anleitungen zur Anpassung · Istruzioni per l'adattamento · Instrucções de adaptação · Instructies voor aanpassing · Instrukcja dostosowania · Instrucțiuni de adaptare · Инструкции по адаптации · Návod na použitie · Upravovací instrukce

Fajas ligeras PRS600
Lehké bederní pásy PRS601
Ζώνες ελαφριάς υποστήριξης PRS602
Lettere korsetter PRS606
Leichte Stützbandagen PRS607
Avvites ζώνες
Lightweight support belts
Korsetter lettelser
Lettere korsetter
Lågens lettere
Korsetter lettelser
Lette støttebånd
Lekkie pasy łędźwiowe
Fixáes leves
Ușoare bandaje
Лёгкие поясничные бандажи
Ľahké pásy
Lätta korsetter

PRIM

PRIM

ES

Descripción y uso previsto:
Fabricadas en un material suave que se adapta 100% al cuerpo. Cómodas, ligeras y confortables. Ejercen una compresión ligera que resulta útil cuando se sufren dolores leves o moderados, cuando se buscan tratamientos largos o como prevención en actividades que conlleven un esfuerzo en la zona lumbar.

Indicaciones:
PRS600 - PRS601: Dolor lumbar. Molestias en la zona lumbar que necesiten calor. Soporte lumbar para postoperatorio y/o postparto.
PRS606: Lumbalgias leves o moderadas. Soporte lumbar para postoperatorio y postparto. Debilidad muscular. Procesos degenerativos.
PRS607: Lumbalgias leves o moderadas. Post traumatismos leves. Uso preventivo en caso de actividades laborales o deportivas que conlleven esfuerzo en la zona lumbar.

Precauciones:
- Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de utilizar la ortesis. Si tiene alguna duda, consulte a su médico o al establecimiento donde lo haya adquirido.
- Respete siempre las instrucciones de uso generales y las indicaciones particulares que haya prescrito el facultativo.
- El médico es la persona capacitada para prescribir y decidir la duración del tratamiento, así como su seguimiento.
- Si se nota algún efecto secundario, afección cutánea o sensibilización se ha de poner inmediatamente en conocimiento del médico.
- El facultativo deberá tener en cuenta el posible uso de cremas de uso tópico, junto con el empleo de la ortesis.
- En las zonas de presión, la piel no debe estar lesionada ni ser hipersensible.
- Aunque la ortesis no es de un solo uso, es para un único paciente. No reutilizar en otros pacientes.
- Se recomienda que al menos la primera colocación de la ortesis se realice bien por personal cualificado (médico, técnico ortopédico, etc) o bajo su supervisión.
- El buen uso de las ortesis depende del estado de los elementos que la forman por lo que ha de ser supervisada con periodicidad. El personal sanitario que realice el seguimiento del tratamiento del paciente puede indicar al mismo la idoneidad del producto o la conveniencia de su sustitución, si el producto se ha deteriorado o desgastado.
- Se aconseja cuidar la limpieza de los cierres rápidos de velcro para conservar su funcionalidad, eliminando los materiales que pudieran haber quedado adheridos al mismo.
- Limpiar periódicamente el producto y mantener una correcta higiene personal.
- No llevar puesta la ortesis durante el baño, ducha, etc.
- No permita que los niños jueguen con este dispositivo.

Instrucciones para una correcta colocación:
PRS600: Introducir la faja por los pies tal y como se muestra en la (Fig. A) y subirla hasta colocarla entre 5 y 7 cm aproximadamente por encima del inicio del pliegue glúteo (Fig. B)
PRS601: Colocar la faja centrándola en la espalda como se muestra en la (Fig. C), colocándola entre 5 y 7 cm aproximadamente por encima del inicio del pliegue glúteo y cerrarla con la ayuda del velcro (Fig. D)
PRS606: Colocar la faja centrando las ballenas a ambos lados de la columna vertebral tal y como se muestra en la (Fig. E), colocándola entre 5 y 7 cm aproximadamente por encima del inicio del pliegue glúteo y cerrarla con la ayuda del velcro (Figs. F1 - F2).
PRS607: Colocar la faja centrando las ballenas en la espalda tal y como se muestra en la (Fig. G), colocándola entre 5 y 7 cm aproximadamente por encima del inicio del pliegue glúteo y cerrarla con la ayuda del velcro (Figs. H1 - H2)

Mantenimiento del producto - Instrucciones de lavado:
Lavar a mano. No usar lejía. No secar en secadora. No planchar. Fajas con cierres de velcro: Cerrar todos los velcros antes de lavar la prenda.

Nota: Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o paciente.

CS

Popis a určené použití:
Vyrobené z jemného materiálu, který se 100% přizpůsobí tělu. Pohodlné, lehké a komfortní. Způsobují lehkou kompresi, která se hodí při mírných či středních bolestech, při dlouhodobém léčení nebo jako prevence během činností, při nichž se namáhá bederní oblast.

Indikace:
PRS600 - PRS601: Bolest beder. Obtíže v bederní oblasti, které vyžadují teplo. Pooperační a/nebo poporodní bederní opora.
PRS606: Mírné a střední bolesti zad. Pooperační a poporodní bederní opora. Ochablé svalstvo. Degenerativní procesy.
PRS607: Mírné a střední bolesti zad. Péče po lehkých úrazech. Prevenční použití v případě pracovních nebo sportovních aktivit, při nichž se namáhá bederní oblast.

Čemu věnovat pozornost:
- Před použitím ortézy si pečlivě přečtěte tento návod. S případnými nejasnostmi se obraťte na svého lékaře či na místo, kde Vám byla vydána.
- Dodržujte vždy všeobecné rady a konkrétní pokyny předepsané lékařem.
- Lékař je osoba způsobilá předepsat léčbu a určit její trvání, jakož i způsob jejího sledování.
- Kdyby se objevily vedlejší účinky, kožní problémy či přecitlivění, je třeba tuto skutečnost neprodleně sdělit lékaři.
- Lékař by měl současně s použitím ortézy vzít v potaz případné použití kožních krémů.
- V komprimovaných místech nesmí být pokožka poraněná ani přecitlivělá.
- Ortéza sice není určena k jednorázovému použití, zato však pro jednoho jediného pacienta. Nepoužívejte ji opět pro jiné pacienty.
- Doporučujeme, aby nejméně první nasazení ortézy provedl buďto vyškolený personál (lékař, ortopedický pracovník apod.) anebo aby k němu došlo pod jeho dohledem.
- Správné použití ortézy závisí na stavu prvků, z nichž sestává, proto je její stav třeba pravidelně kontrolovat. Zdravotnický personál zodpovědný za sledování vývoje léčby pacienta může potvrdit, zda je tento výrobek vhodný, popřípadě navrhnout jeho záměnu, pokud by byl v nevhodném či neodpovídajícím stavu.
- Doporučujeme pečovat o čistotu rychlých úvazů na suchý zip, tj. odstraňovat případně zachycené nitky, chlupy apod., aby byla zachována jejich přilnavost.
- Výrobek pravidelně čistěte a dodržujte odpovídající osobní hygienu.
- Ortézu nepoužívejte při koupeli, ve sprše apod.
- Nedovolte, aby si s touto zdravotní pomůckou hrály děti.

Pokyny pro správné nasazení:
PRS600: Pás nasazujte od nohou, viz obr. A, a poté ho vytáhněte nahoru a umístěte tak, aby byl přibližně 5 až 7 cm nad začátkem gluteální rýhy (obr. B).
PRS601: Pás vystřeďte na zádech, viz obr. C, umístěte ho tak, aby byl přibližně 5 až 7 cm nad začátkem gluteální rýhy a uzavřete ho pomocí suchého zipu (obr. D).
PRS606: Pás vystřeďte tak, aby se jeho výztuhy umístily podél obou stran páteře, viz obr. E, přibližně 5 až 7 cm nad začátek gluteální rýhy, a uzavřete ho pomocí suchého zipu (obr. F1 - F2).
PRS607: Pás na zádech vystřeďte tak, aby poloha jeho výztuh odpovídala znázornění na obr. G, přibližně 5 až 7 cm nad začátek gluteální rýhy, a uzavřete ho pomocí suchého zipu (obr. H1 - H2).

Údržba výrobku - Pokyny k praní:
Perte ručně. Nepoužívejte bělidla. Nesušte v sušičce. Nežehlete. Bederní pásy s uzavíráním na suchý zip: Před praním výrobku všechny suché zipy sepněte.

Poznámka: Jakýkoli závažný incident související s výrobkem je nutno nahlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém uživatel nebo pacient pobývá.

DK

Beskrivelse og brug:
Fremstillet i et blødt materiale, der tilpasser sig 100 % til kroppen. Bekvemme, lette og komfortable. Udøver en let kompression, der er nyttig, hvis du lider af lette til moderate smerter, er under langvarig behandling, eller som forebyggende under aktiviteter, der belaster lænden.

Indikationer:
PRS600 - PRS601: Lændesmerter. Ubehag i lænden, som kræver varme. Støtte af lænden efter operation og/eller fødsel.
PRS606: Lette til mellemsvære hold i ryggen. Støtte af lænden efter operation og fødsel. Muskelsvaghed. Degenerative lidelser.
PRS607: Lette til mellemsvære hold i ryggen. Lette posttraumatiske lidelser. Forebyggende brug under arbejds- eller sportsaktiviteter, der belaster lænden.

Forholdsregler:
- Læs omhyggeligt denne anvisning, inden ortosen tages i brug. Hvis du er i tvivl om noget, bedes du kontakte lægen eller forretningen, hvor du købte ortosen.
- Både brugsanvisningen og eventuelle specifikke anvisninger fra lægen skal altid følges.
- Det er kun lægen, som er i stand til at anvise og fastsætte varigheden af behandlingen, samt opfølgningen af denne.
- Hvis du oplever nogen form for bivirkninger, hudirritation eller overfølsomhed, skal du informere din læge omgående.
- Lægen bør være opmærksom på eventuel brug af hudcreme samtidig med anvendelse af ortosen.
- I områderne, hvor ortosen støtter ved øge tryk, må huden ikke tage skade eller blive hypersensibel.
- Selvom ortosen kan bruges flere gange, frarådes det at anvende den til andre brugere. Må ikke bruges af andre brugere.
- Det anbefales, at første tilpasning af ortosen foretages af eller overvåges af kvalificeret personale (læge, bandagist, osv.).
- Ortosens virkning og brugsegenskaber afhænger af tilstanden af dens bestanddele, som derfor skal efterses regelmæssigt. Sundhedspersonalet, som står for opfølgning af brugerens behandling kan informere brugeren om produktets egnethed eller anbefale udskiftning, hvis produktet er forringet eller slidt.
- Det tilrådes at være omhyggelig med rengøring af Velcro-hurtiglukningerne for at bevare deres funktionsevne ved at fjerne de materialer, der måtte sætte sig fast i Velcro-båndet.
- Vask jævnligt produktet og oprethold den personlige hygiejne.
- Tag ortosen af i forbindelse med badning, brusebad, etc.
- Undgå, at børn leger med produktet.

Vejledning i korrekt placering:
PRS600: Tag korsettet på ved at sætte fødderne ind igennem det, som vist i (Fig. A), og træk det, op indtil det sidder omkring 5 til 7 cm over halebenet (Fig. B)
PRS601: Placer korsettet midt på ryggen, som vist i (Fig. C), sæt det omkring 5 til 7 cm over halebenet, og luk det med Velcro-lukningerne (Fig. D)
PRS606: Placer korsettet ved at centrere stiverne på begge sider af rygsøjlen, som vist i (Fig. E), sæt det omkring 5 til 7 cm over halebenet, og luk det med Velcro-lukningerne (Fig. F1 - F2)
PRS607: Placer korsettet ved at centrere stiverne på ryggen, som vist i (Fig. G), sæt det omkring 5 til 7 cm over halebenet, og luk det med Velcro-lukningerne (Fig. H1 - H2)

Pleje af produktet - vaskeanvisning:
Håndvasken. Undgå at bruge blegemiddel. Må ikke tørres i tørretumbleren. Må ikke stryges. Korsetter med Velcro-lukninger: Luk alle Velcro-delene inden vask.

Bemærk: Enhver alvorlig hændelse, der er indtruffet i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

ENG

Description and intended use:
Made of a soft material that adjusts perfectly to your body. Comfortable, lightweight and snug. Provides a light degree of pressure that is useful for mild to moderate pain, for long-term treatment or as a preventative measure for activities that place stress on the lower back.

Indications:
PRS600 - PRS601: Lower back pain. Lower back discomfort that requires the use of heat. Lumbar support for post-operative and/or post-partum care.
PRS606: Mild or moderate lower back pain. Lumbar support for post-operative and post-partum care. Muscle weakness. Degenerative processes.
PRS607: Mild or moderate lower back pain. Post minor trauma. For preventative care during work or sporting activities involving strain on the lower back region.

Precautions:
- Read these instructions carefully before using the orthosis. If you have any questions, consult your doctor or the shop where you purchased it.
- The general instructions of use and specific indications determined by the doctor should always be followed.
- Only a doctor is qualified to prescribe treatment and determine its duration and monitoring.
- If you notice any side effects, skin conditions or sensitisation, consult your doctor immediately.
- Your doctor might consider the use of topical creams in conjunction with the orthosis.
- In areas of support where pressure is applied, the skin should not be damaged or hypersensitive.
- Although the orthosis is not for single use, it should only be used by one patient. The product should not be reused by other patients.
- The first fitting of the orthosis should be carried out either by qualified personnel (doctor, orthopaedic technician, etc.) or under their supervision.
- For the orthosis to function properly, its components must be regularly checked to ensure that they are in good condition. The medical staff responsible for monitoring treatment may explain the suitability of the product to the patient or suggest its replacement if it is damaged or worn.
- Make sure that the quick Velcro fasteners are free from fluff and lint to ensure that their closure properties are preserved.
- Clean the product regularly and maintain proper hygiene.
- Do not wear the orthosis while having a bath, shower, etc.
- Do not let children play with this device.

Instructions for proper fitting:
PRS600: Insert your feet into the girdle as shown in (Fig. A) and pull it up until it is approximately 5 to 7 cm above the beginning of the gluteal fold (Fig. B).
PRS601: Position the girdle in the centre of the back as shown in (Fig. C), placing it approximately 5 to 7 cm above the beginning of the gluteal fold and secure it using the Velcro fasteners (Fig. D).
PRS606: Position the girdle by positioning the stays on either side of the spine as shown in (Fig. E), placing it approximately 5 to 7 cm above the beginning of the gluteal fold, and secure it using the Velcro fastener (Fig. F1 - F2).
PRS607: Position the girdle by positioning the stays on the back as shown in (Fig. G), placing it approximately 5 to 7 cm above the beginning of the gluteal fold and secure it using the Velcro fastener (Fig. H1 - H2).

Product maintenance - washing instructions:
Hand wash. Do not use bleach. Do not tumble dry. Do not iron. Girdles with Velcro fasteners: Close all of the Velcro fasteners before washing.

Note: Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is located.

FR

Description et utilisation prévue:
Fabriquées à l'aide d'un matériau lisse qui s'ajuste 100 % au corps. Commodes, légères et confortables. Ils exercent une compression légère, préconisée en cas de douleurs légères ou modérées, en cas de traitements prolongés ou en prévention lors d'activités impliquant un effort de la zone lombaire.

Indications:
PRS600 - PRS601: Douleur lombaire. Gênes dans la zone lombaire, demandant de la chaleur. Support lombaire post-opératoire et/ou post-partum.
PRS606: Lombalgies légères ou modérées Support lombaire post-opératoire et post-partum. Affaiblissement musculaire. Procédés dégénératifs.
PRS607: Lombalgies légères ou modérées Post-traumatismes légers. Utilisation préventive en cas d'activités professionnelles ou sportives qui impliquent un effort de la zone lombaire.

Précautions:
- Lisez avec soin ces instructions avant d'utiliser l'orthèse. En cas de doute, consultez votre médecin ou l'établissement auprès duquel vous avez effectué votre achat.
- Les instructions d'utilisation générales ainsi que les indications particulières prescrites par le médecin devront toujours être respectées.
- Seul le médecin est autorisé à prescrire et décider de la durée du traitement et de son suivi.
- Si vous observez un effet secondaire, un trouble cutanée ou de sensibilité, veuillez le communiquer immédiatement à votre médecin.
- Le médecin devra tenir compte du possible emploi de crèmes à usage local, avec l'utilisation de l'orthèse.
- Sur les zones d'appui avec pression, la peau ne doit présenter aucune lésion ni aucun signe d'hypersensibilité.
- Bien que l'orthèse ne soit pas à usage unique, elle n'est destinée qu'à un seul patient. Ne pas réutiliser avec d'autres patients.
- Il est recommandé que la première mise en place de l'orthèse soit réalisée par du personnel qualifié (médecin, technicien orthopédiste, etc.) ou sous supervision.
- La bonne utilisation des orthèses dépend de l'état des éléments qui la composent et elle doit donc être contrôlée régulièrement. Le personnel sanitaire, chargé du suivi du traitement du patient, peut lui indiquer l'adéquation du produit ou la convenance de son remplacement, si le produit est abîmé ou usé.
- Il est conseillé de veiller au nettoyage des fermetures rapides à microcrochet pour conserver leur fonctionnalité, en éliminant les matériaux qui pourraient y être accrochés.
- Nettoyez le produit de manière périodique et maintenez une bonne hygiène personnelle.
- Ne portez pas l'orthèse pendant le bain, la douche, etc.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec ce dispositif.

Instructions pour une mise en place correcte:
PRS600: Introduire la ceinture par les pieds comme indiqué sur la (Fig. A) et la remonter jusqu'à la placer à 5 à 7 cm environ au-dessus du pli fessier (Fig. B)
PRS601: Placer la ceinture en la centrant sur le dos comme indiqué sur la (Fig. C) en la plaçant 5 à 7 cm environ au-dessus du pli fessier et la fermer à l'aide du Velcro (Fig. D).
PRS606: Placer la ceinture en centrant les baleines des deux côtés de la colonne vertébrale comme indiqué sur la (Fig. E), en la plaçant 5 à 7 cm environ au-dessus du pli fessier et la fermer à l'aide du Velcro (Fig. F1 - F2).
PRS607: Placer la ceinture en centrant les baleines sur le dos comme indiqué sur la (Fig. G) en la plaçant 5 à 7 cm environ au-dessus du pli fessier et la fermer à l'aide du Velcro (Fig. H1 - H2)

Entretien du produit - Instructions de lavage:
Laver à la main. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Ne pas sécher en sèche-linge. Ne pas repasser. Ceintures avec fermetures de Velcro: Fermer tous les Velcro avant de laver la ceinture.

Remarque: Tout incident grave associé au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où réside l'utilisateur ou le patient.

AR

الوصف والاستخدام المتوقع:
مصنوعة من مادة ناعمة تتكيف ١٠٠٪ مع الجسم. سلسة وخفيفة ومريحة. تمارس ضغطًا خفيفًا وتكون مفيدة عند المعاناة من آلام طفيفة أو معتدلة، عند البحث عن علاجات طويلة أو كوقاية في الأنشطة التي ينطوي عليها جهد في منطقة أسفل الظهر.

الاستطبابات:
SRP٦٠٦ - SRP٦٠١: آلام أسفل الظهر. الانزعاجات في منطقة أسفل الظهر التي تحتاج إلى حرارة. دعم أسفل الظهر لما بعد الجراحة و/أو بعد الولادة.

SRP٦٠٦: آلام أسفل الظهر الطفيفة أو المعتدلة. دعم أسفل الظهر لما بعد الجراحة وبعد الولادة. الضعف العضلي. العمليات التنكسية.

SRP٦٠٧: آلام أسفل الظهر الطفيفة أو المعتدلة. بعد الصدمات الطفيفة. الاستخدام الوقائي في حالة أنشطة العمل أو الرياضة والتي ينطوي عليها جهد في منطقة أسفل الظهر.

احتياطات:
- إقرأ بعناية هذه التعليمات قبل استخدام جهاز التقويم. وإذا كان لديك أي استفسار، قم باستشارة طبيبك أو المحل الذي اقتنيت منه الجهاز.
- يجب دائما مراعاة تعليمات الاستخدام العامة والاستطبابات الخاصة التي يصفها الأخصائي.
- إن الطبيب هو الشخص المؤهل لوصف وتحديد مدة العلاج ومواصلته.
- إذا لاحظت أي آثار جانبية أو تأثر جلدي أو تحسس، فلابد من إعلام الطبيب على الفور.
- يجب أن يأخذ الأخصائي بعين الاعتبار إمكانية استخدام الكريمات الموضعية، إلى جانب استخدام جهاز التقويم.
- في مناطق الدعم يضغط لا ينبغي أن يكون الجلد مصابًا أو شديد الحساسية.
- ومع أن جهاز التقويم ليس للاستخدام مرة واحدة، إلا إنه لمريض واحد. لا تستخدمه مرة ثانية في مرضى آخرين.
- يوصى على الأقل أن يتم الوضع الأول لجهاز التقويم جيدا من قبل موظفين مؤهلين (مثل طبيب وفني تقويم العظام وما شابه) أو تحت إشرافهم.
- يعتمد حسن استخدام أجهزة التقويم على حالة العناصر التي تتكون منها، بحيث يجب أن تفحص بشكل دوري. قد يشير الموظف الصحي الذي يقوم بمتابعة علاج المريض إلى صلاحية هذا التقويم أو ملاءمة بديله، في حال كان المنتج قد تلف أو تآكل.
- يُنصح الاعتناء بنظافة مشابك الإغلاق السريعة الفيلكرو المحافظة على خصائصها في العلق، وإزالة المواد التي قد تظل ملتصقة بها.
- نظف بشكل دوري هذا المنتج وحافظ على نظافة شخصية سليمة.
- لا تلبس جهاز التقويم أثناء الاستحمام وأخذ دوش وما إلى ذلك.
- لا تسمح للأطفال باللعب مع هذا الجهاز.

تعليمات لوضع صحيح:
SRP٦٠٦ - SRP٦٠١: أدخل المشد من خلال القدمين كما هو موضح في الشكل (A.gif) وارفعه حتى وضعه ما بين ٥ إلى ٧ سم تقريبا فوق بداية ثنية الأرداف (B.gif)
SRP٦٠١: ضع المشد من خلال توسيطه على الظهر كما هو موضح في الشكل (C.gif)، ثم ضعه ما بين ٥ و ٧ سم تقريبا فوق بداية ثنية الأرداف وأغلقه بمساعدة الفيلكرو (D.gif)
SRP٦٠٦: ضع المشد من خلال توسيط الإبلينات على جانبي العمود الفقري كما هو موضح في الشكل (E.gif)، ثم ضعه ما بين ٥ و ٧ سم تقريبا فوق بداية ثنية الأرداف وأغلقه بمساعدة الفيلكرو (F1 -F2)
SRP٦٠٧: ضع المشد من خلال توسيط الإبلينات على الظهر كما هو موضح في الشكل (G.gif)، ثم ضعه ما بين ٥ و ٧ سم تقريبا فوق بداية ثنية الأرداف وأغلقه بمساعدة الفيلكرو (H1 - H2)

صيانة المنتج - تعليمات الغسل:
اغسل باليد. لا تستعمل مبيضات. لا تجفف في مجففة الملابس. لا تكوي. مشدات مع مغالق الفيلكرو: أغلق كافة مشابك الفيلكرو قبل غسل القطعة.

ملاحظة: يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يتعلق بالمنتج إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي تم تثبيت فيها المستخدم و/أو المريض.

DE

Beschreibung und vorgesehene Nutzung:
Hergestellt aus einem weichen Material, das sich zu 100 % dem Körper anpasst. Bequem, leicht und komfortabel. Sie üben einen leichten Druck aus, der sich als zweckmäßig erweist, wenn man leichte oder mäßige Schmerzen nach längeren Behandlungen hat, oder als Prävention bei Aktivitäten, die eine Anstrengung im Lendenwirbelbereich erfordern.

Indikationen:
PRS600 - PRS601: Rückenschmerzen. Beschwerden im Lendenwirbelbereich, die Wärme erfordern. Lendenwirbelstütze nach einer Operation und/oder nach einer Entbindung.
PRS606: Leichte oder mäßige Lumbalgien. Lendenwirbelstütze nach einer Operation und Entbindung. Muskelschwäche. Degenerative Prozesse.
PRS607: Leichte oder mäßige Lumbalgien. Nach leichten Verletzungen. Präventive Verwendung bei Arbeits- oder Sportaktivitäten, die mit einer Belastung im Lendenwirbelbereich verbunden sind.

Vorsichtsmaßnahmen:
- Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Orthese verwenden. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder das Geschäft, in dem Sie die Orthese erworben haben.
- Die allgemeinen Gebrauchsanweisungen und die spezifischen Indikationen, die der Arzt vorgeschrieben hat, müssen immer beachtet werden.
- Der Arzt ist die befähigte Person, um die Behandlung zu verschreiben und über die Dauer dieser sowie über die Nachsorge zu entscheiden.
- Wenn irgendeine Nebenwirkung, Hautentzündung oder Reizung festgestellt wird, muss sofort der Arzt darüber informiert werden.
- Der Arzt muss die äußere Verwendung von Cremes in Kombination mit der Anwendung der Orthese in Betracht ziehen.
- In den Stützbereichen mit Druck darf die Haut nicht verletzt oder überempfindlich sein.
- Es handelt sich zwar nicht um eine Einmal-Orthese, sie sollte jedoch nur von einem einzigen Patienten verwendet werden. Nicht bei anderen Patienten wiederverwenden.
- Es wird empfohlen, dass zumindest beim ersten Mal die Orthese von einer qualifizierten Person (Arzt, Orthopäde etc.) oder unter Aufsicht angelegt wird.
- Die ordnungsgemäße Nutzung der Orthese hängt vom Zustand der Bestandteile ab, aus denen sie sich zusammensetzt. Deswegen muss sie in regelmäßigen Abständen überprüft werden. Das ärztliche Personal, das die Behandlung des Patienten verfolgt, kann sowohl die Tauglichkeit des Produkts als auch seinen Ersatz bestimmen, wenn es beschädigt oder verschlissen ist.
- Es wird empfohlen, die Klettschnellverschlüsse regelmäßig zu reinigen, um ihre Funktion beizubehalten und Materialien zu entfernen, die sich möglicherweise daran festgeklebt haben.
- Das Produkt regelmäßig reinigen und eine korrekte Körperhygiene beibehalten.
- Die Orthese während dem Baden oder Duschen usw. nicht tragen.
- Kinder dürfen nicht mit der Orthese spielen.

Anleitungen für das Anbringen:
PRS600: Führen Sie die Stützbandage wie in (Abb. A) gezeigt über die Füße ein und heben Sie sie an, bis sie sich etwa 5 bis 7 cm über dem Beginn der Gesäßfalte befindet (Abb. B).
PRS601: Bringen Sie die Stützbandage wie in (Abb. C) dargestellt mittig am Rücken an, platzieren Sie sie zwischen 5 bis 7 cm über dem Beginn der Gesäßfalte und schließen Sie sie mit Hilfe des Klettverschlusses (Abb. D)
PRS606: Bringen Sie die Stützbandage an, indem Sie die Federband-Metallstäbe an beiden Seiten der Wirbelsäule mittig wie in (Abb. E) dargestellt positionieren. Platzieren Sie sie ca. 5 bis 7 cm über dem Beginn der Gesäßfalte und schließen Sie sie mit Hilfe des Klettverschlusses (Abb. F1 - F2).
PRS607: Bringen Sie die Stützbandage an, indem Sie die Federband-Metallstäbe am Rücken mittig wie in (Abb. G) dargestellt positionieren. Platzieren Sie sie ca. 5 bis 7 cm über dem Beginn der Gesäßfalte und schließen Sie sie mit Hilfe des Klettverschlusses (Abb. H1 - H2).

Wartung des Produkts - Anleitungen zum Waschen:
Handwäsche. Keine Bleichmittel verwenden. Nicht im Trockner trocknen. Nicht bügeln. Bandagen mit Klettverschlüssen: Schließen Sie alle Klettverschlüsse, bevor Sie das Produkt waschen.

Hinweis: Jeder schwerwiegende Zwischenfall mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

EL

Περιγραφή και προτεινόμενη χρήση:
Κατασκευασμένες από μαλακό υλικό που προσαρμόζεται 100% στο σώμα. Άνετες, ελαφριές και αναπαυτικές. Ασκούν μία ελαφριά πίεση που είναι χρήσιμη για ήπιους ή μέτριους πόνους, όταν ψάχνετε για θεραπείες μεγάλης διάρκειας ή ως πρόληψη σε δραστηριότητες που απαιτούνται δύναμη στην οσφυϊκή περιοχή.

Ενδείξεις:
PRS600 - PRS601: Πόνος στην οσφυϊκή περιοχή. Ενοχλήσεις στην οσφυϊκή περιοχή που χρειάζονται θερμότητα. Στήριξη της οσφυϊκής περιοχής μετεγχειρητικά και/ή μετά τον τοκετό.
PRS606: Ήπιες ή μέτριες οσφυαλγίες. Στήριξη της οσφυϊκής περιοχής μετεγχειρητικά και μετά τον τοκετό. Μυική αδυναμία. Εκφυλιστικές διαδικασίες.
PRS607: Ήπιες ή μέτριες οσφυαλγίες. Ήπιοι μετατραυματισμοί. Προληπτική χρήση σε περίπτωση εργατικών ή αθλητικών δραστηριοτήτων που απαιτούν δύναμη στην οσφυϊκή περιοχή.

Προφυλάξεις:
- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση του κηδεμόνα. Εάν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας ή το κατάστημα από το οποίο τον αγοράσατε.
- Να ακολουθείτε πάντα πιστά τις γενικές οδηγίες χρήσης και τις ειδικές οδηγίες που σας έχει υποδείξει ο θεράπων ιατρός σας.
- Ο γιατρός είναι το αρμόδιο άτομο για να συστήσει και ν' αποφασίσει τη χρονική διάρκεια της θεραπείας καθώς επίσης την παρακολούθησή σας.
- Εάν παρατηρήσετε οποιεσδήποτε παρενέργειες, δερματική αντίδραση ή ευαισθησία ενημερώστε άμεσα τον γιατρό σας.
- Ο θεράπων ιατρός πρέπει να λάβει υπόψη την πιθανή χρήση κρεμών τοπικής εφαρμογής μαζί με την χρησιμοποίηση του κηδεμόνα.
- Στα σημεία στήριξης με πίεση το δέρμα δεν πρέπει να είναι τραυματισμένο ή υπερευαίσθητο.
- Ο κηδεμόνας δεν είναι μόνο μίας χρήσης αλλά είναι για έναν μοναδικό ασθενή. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ξανά από άλλους ασθενείς.
- Συστήνεται η πρώτη τοποθέτηση τουλάχιστον του κηδεμόνα να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό (γιατρό, ορθοπεδικό, κλπ) ή υπό την επίβλεψή του.
- Η καλή χρήση του κηδεμόνα εξαρτάται από την κατάσταση των εξαρτημάτων που τον αποτελούν για αυτό το λόγο πρέπει να ελέγχεται περιοδικά. Το προσωπικό υγείας που παρακολουθεί την πορεία της θεραπείας του ασθενή μπορεί να του προτείνει το ιδανικό προϊόν ή αν χρειάζεται αντικατάσταση, σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημιές ή έχει φθαρεί.
- Συνιστάται ο καθαρισμός των γρήγορων αυτοκόλλητων βέλκρο για να διατηρηθούν τα χαρακτηριστικά τους, αφαιρώντας κλωστές, χνούδια κλπ. που ενδέχεται να έχουν καλλιέργεια.
- Καθαρίστε περιοδικά το προϊόν και κρατήστε μία σωστή προσωπική υγιεινή.
- Μην φορέτε τον κηδεμόνα κατά τη διάρκεια του μπάνιου, του ντουζ κλπ.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με αυτόν τον εξοπλισμό.

Οδηγίες για τη σωστή τοποθέτηση:
PRS600: Τοποθετήστε τη ζώνη από τα πόδια όπως δείχνει η (Εικ. Α) και ανεβάστε την μέχρι να τοποθετηθεί μεταξύ 5 και 7 εκ περίπου πάνω από την αρχή της πτυχής της γλουταίας χώρας (Εικ. Β)
PRS601: Τοποθετήστε τη ζώνη κεντράροντας στην πλάτη όπως δείχνει η (Εικ. C) και τοποθετήστε μεταξύ 5 και 7 εκ περίπου πάνω από την αρχή της πτυχής της γλουταίας χώρας και κλείστε με την βοήθεια του βέλκρου (Εικ. D)
PRS606: Τοποθετήστε τη ζώνη κεντράροντας τις μπανέλες και στις δύο πλευρές της σπονδυλική στήλης όπως δείχνει η (Εικ. Ε), τοποθετώντας την μεταξύ 5 και 7 εκ περίπου πάνω από την αρχή της πτυχής της γλουταίας χώρας και κλείστε με την βοήθεια του βέλκρου (Εικ. F)
PRS607: Τοποθετήστε τη ζώνη κεντράροντας τις μπανέλες όπως δείχνει η (Εικ. G), τοποθετώντας την μεταξύ 5 και 7 εκ περίπου πάνω από την αρχή της πτυχής της γλουταίας χώρας και κλείστε με την βοήθεια του βέλκρου (Εικ. Η)

Φροντίδα του προϊόντος - Οδηγίες πλύσης:
Πλύσιμο στο χέρι. Μη χρησιμοποιείτε χλωριούχα προϊόντα. Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο. Μην σιδερώνετε. Ζώνες με αυτοκόλλητα βέλκρο: Κλείστε όλα τα αυτοκόλλητα βέλκρο πριν πλύνετε το ένδυμα.

Σημειωση: Πρέπει να ενημερώσετε τον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης και/ή ασθενής για οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που συνδέεται με το προϊόν.

FI

Kuvaus ja käyttöaihe:
Valmistettu pehmeästä materiaalista, joka mukautuu 100-prosenttisesti kehoon. Mukavat, kevyet ja miellyttävät. Antavat kevyen puristuksen, joka sopii lieviin tai kohtalaisiin kipuihin, pitkäaikaiseen hoitoon tai ennalta ehkäisevänä apukeinona liikkeissä, joista aiheutuu lannerankan kohdistuvaa rasitetta.

Käyttöaiheet:
PRS600 - PRS601: Lannerangan kipu. Lämpöä vaativia vaivoja lannerangan alueella. Lannerangan tukemiseen kirurgisten toimenpiteiden ja/tai synnytyksen jälkeen.
PRS606: Lievä tai kohtalainen lanne- ja ristiselkäkipu. Lannerangan tukemiseen kirurgisten toimenpiteiden ja synnytyksen jälkeen. Lihasheikkous. Degenerativiset prosessit.
PRS607: Lievä tai kohtalainen lanne- ja ristiselkäkipu. Lievien vammojen jälkihoito. Työhön tai urheiluun liittyvä ennalta ehkäisevä käyttö liikkeissä, joista aiheutuu lannerankaan kohdistuvaa rasitetta.

Varotoimet:
- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen orteesin käyttöä. Jos sinulla on epäiliyksiä, ota yhteyttä lääkäriisi tai laitokseen, josta ostit apuvälineen.
- Noudata aina yleisiä käyttöohjeita ja lääkärin määräämiä erityisohjeita.
- Hoidon aloittamisesta, sen kestosta sekä seurannasta päättää lääkäri.
- Jos havaitaan jokin haittavaikutus, ihon ärsytys tai herkistymistä, siitä on ilmoitettava välittömästi lääkärille.
- Lääkärin pitää ottaa huomioon mahdollisuus käyttää ihovoiteita orteesin käytön yhteydessä.
- Paineen aiasten kohtien iho ei saa olla vaurioitunutta eikä yliherkkää.
- Vaikka orteesi ei ole kertakäyttöinen, se on tarkoitettu vain yhdelle käyttäjälle. Älä käytä uudelleen muille potilaille.
- Suositellaan ainakin ensimmäisellä kerralla ortoosin asettamista hoitavan terveydenhuollon ammatilliselle (lääkäri, apuvälineteknikko jne.) toimesta tai valvonnassa.
- Ortoosin oikea käyttö riippuu sen osien kunnosta, joten se pitää tarkistaa säännöllisesti. Hoidon seurannasta vastaava hoitohenkilökunta voi ilmoittaa

HU

Leírás és tervezett alkalmazás:
Puha, a test formájához 100%-osan alkalmazkodó anyagból készültek. Célszerűek, könnyűek és kényelmesek. Enyhe nyomást gyakorolnak, amely enyhe vagy mérsékelt fájdalom, hosszú kezelés esetén, illetve az ágyéki területet megerőltető tevékenységek során megelőzésként hasznos.

Javallatok:
PRS600 - PRS601: Ágyéki fájdalom. Az ágyéki terület hőt igénylő fájdalmai esetén. Ágyéki támasz műtét és/vagy szülés utáni időszakra.
PRS606: Enyhe vagy mérsékelt lumbágó. Ágyéki támasz műtét és/vagy szülés utáni időszakra. Izomgyengeség. Degenerativ folyamatok.
PRS607: Enyhe vagy mérsékelt lumbágó. Enyhe sérülések után. Megelőző célú alkalmazás az ágyéki gerincet megerőltető szakmai vagy sporttevékenységek során.

Óvintézkedések:
- Az ortézis használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Ha kérdése merül fel, keresse fel orvosát vagy az intézményt, ahol az eszközt vásárolta.
- Mindig tartsa be az általános használati utasításokat és kezelőorvosa külön utasításait.
- Az ortézis felírására és használatának utánkövetésére az orvos jogosult, és a kezelés időtartamáról is ő dönt.
- Ha bármilyen mellékhatást, bőrreakciót vagy szenzibilizációt észlel, erről azonnal tájékoztassa orvosát.
- Az orvosnak figyelembe kell venni a helyi használatú krémek esetleges használát az ortézis használata mellett.
- A nyomással történő támasztás területein a bőr nem lehet sérült, sem túlérzékeny.
- Bár az ortézis nem egyszeri használatra való, csak egy páciens használhatja. Más pácienseken használni nem szabad.
- Ajánlott, hogy az ortézis első felhelyezését szakképzett személy (orvos, ortopédiai technikus stb.) végezze vagy vizsgálja felül.
- Az ortézis megfelelő használata függ az alkotóelemeinek állapotától, ezért ezeket rendszeresen ellenőrizni kell. A páciens kezelését nyomon követő egészségügyi dolgozó a páciens részére jelezheti a termék alkalmasságát vagy javasolhatja annak lecserélését, ha a termék megrongálódott vagy elkopott.
- A működőképesség megőrzése érdekében ajánlott ügyelni a tépőzár gyors záróelemeinek tisztaságára, és a tépőzárhoz tapadt anyagokat célszerű eltávolítani.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket és ügyeljen a megfelelő személyi higiéniára.
- Fürdéshez, zuhanyzáshoz, stb. vegye le az ortézist.
- Ne engedje, hogy gyermekek játszanak az eszközzel.

Utasítások a helyes felhelyezésre vonatkozóan:
PRS600: Húzza át az övet a lábfején az (A ábra) szerint, majd addig húzza felfelé, amíg kb. 5-7 cm-el a farizom alsó vonala fölé nem került (B ábra).
PRS601: Helyezze az övet a hátán közepre a (C ábra) szerint, oly módon, hogy az kb. 5-7 cm-el a farizom alsó vonala fölé kerüljön, majd a tépőzárral rögzítse (D ábra).
PRS606: Az övet úgy helyezze el, hogy a merevítők középen, a gerinc két oldalán legyenek az (E ábra) szerint, az öv pedig kb. 5-7 cm-el a farizom alsó vonala fölé kerüljön, majd a tépőzárral rögzítse (F1 - F2 ábra).
PRS607: Az övet úgy helyezze el, hogy a merevítők a hátán középen legyenek a (G ábra) szerint, az öv pedig kb. 5-7 cm-el a farizom alsó vonala fölé kerüljön, majd a tépőzárral rögzítse (H1 - H2 ábra).

A termék karbantartása - Mosási utasítások:
Kézzel mossa. Hypót ne használjon. Szárítógépben ne szárítsa. Ne vasalja. Tépőzáras öveknél: Az ortézis mosása előtt a tépőzárakat csatolja be.

Megjegyzés: A termékkel kapcsolatos minden súlyos eseményt be kell jelenteni a gyártónak és az illetékes hatóságnak abban a tagállamban, ahol a felhasználó és/vagy a páciens él.

NL

Beschrijving en bedoeld gebruik:
Vervaardigd uit een zacht materiaal dat zich 100% aan het lichaam aanpast. Handig, licht en comfortabel. De steunband oefent een lichte druk uit die nuttig is bij lichte tot matige rugpijn bij langdurige behandelingen of als preventie bij activiteiten waarbij de onderrug wordt belast.

Indicaties:
PRS600 - PRS601: Rugpijn. Rugklachten die warmte nodig hebben. Rugband te gebruiken voor ondersteuning en een operatie en/of bevalling
PRS606: Lichte of matige rugpijn. Rugband te gebruiken voor ondersteuning na een operatie en/of bevalling Zwakken spieren. Degenerateive processen.
PRS607: Lichte of matige rugpijn. Lichte traumagevallen. Preventief gebruik bij werkomstandigheden of sporten die de onderrug extra kunnen belasten.

Waarschuwingen:
- Lees zorgvuldig deze instructies voordat u de orthese gebruikt. Raadpleeg bij vragen uw arts of de winkel waar u het product gekocht hebt.
- Volg altijd de algemene gebruiksinstructies en de instructies van uw zorgverlener.
- De zorgverlener dient een persoon te zijn die bevoegd is om een behandeling en de duur ervan te bepalen, voor te schrijven en op te volgen.
- Als u een nevenwerking of een huidaandoening of -irritatie opmerkt, raadpleeg dan onmiddellijk uw zorgverlener.
- De zorgverlener moet rekening houden met het mogelijke gebruik van crèmes in combinatie met de orthese.
- In de zones waar de orthese op de huid drukt, mag de huid geen wonden vertonen of overgevoelig zijn.
- De orthese is niet bedoeld voor eenmalig gebruik maar wel voor één enkele patiënt. Gebruik de orthese nooit op andere patiënten.
- Het wordt aanbevolen om minstens bij het eerste gebruik de orthese door een gekwalificeerde persoon te laten plaatsen (arts, orthopedist, enz.) of onder toezicht.
- De efficiëntie van de orthese hangt af van de toestand van de onderdelen; controleer de daaron regelmatig. Wanneer de orthese versleten of in slechte toestand is, zal de zorgverlener die de behandeling van de patiënt opvolgt beslissen of het product al dan niet moet worden vervangen.
- Om de werking van het klittenband te behouden, is het raadzaam om het klittenband schoon te houden en alle aanwezige materiaal te verwijderen.
- Maak regelmatig de orthese schoon en volg goede hygiënische praktijken.
- Verwijder de orthese voordat u een bad of douche neemt.
- Laat kinderen niet met de orthese spelen.

Instructies voor een correcte plaatsing:
PRS600: Haal de rugband door de voeten heen naar boven zoals aangetoond op (afb. A) tot ongeveer 5 à 7 cm boven de bilspleet, daarna met het klittenband afsluiten (afb. D).
PRS601: Plaats de steunband om de rug heen zoals aangetoond op (afb. C) tot ongeveer 5 à 7 cm boven de bilspleet, daarna met het klittenband afsluiten (afb. D).
PRS606: Plaats de steunband om de rug heen met de baleinen aan elke kant van de wervelkolom zoals aangetoond op (afb. E) tot ongeveer 5 à 7 cm boven de bilspleet, daarna met het klittenband afsluiten (afb. F1 - F2)
PRS607: Plaats steunbeltbelt slik at spilene er sentrert på ryggen som vist i (fig. G). Plasser det ca. mellom 5 og 7 cm over der hvor glutealfolden starter, og lukk det ved hjelp av borrelåsen (fig. H1 - H2)

Onderhoud van het product wasinstructies:
Met de hand wassen. Geen bleekwater gebruiken. Niet drogen in trommeldroger. Niet strijken. Steunbanden met klittenband: Sluit het klittenband voordat u de orthese wast.

Opmerking: Ernstige bijzonderheden in verband met het gebruik van het product moeten worden vermeld aan de fabrikant en de bevoegde raad van het lidstaat waar de gebruiker y/of patiënt verblijft.

PL

Opis i przewidziane zastosowanie:
Wyprodukowane z miękkiego materiału, który w 100% dopasowuje się do ciała. Wygodne, lekkie i komfortowe. Zapewniają łagodny ucisk, który jest korzystny w przypadku lekkich lub umiarkowanych dolegliwości bólowych, długoterminowego leczenia, bądź profilaktycznego stosowania przy wykonywaniu czynności związanych z wysiłkiem fizycznym obciążającym okolicę lędźwiową.

Wskazania:
PRS600 - PRS601: Ból lędźwiowy. Poczucie dyskomfortu w okolicy lędźwiowej, wymagające jej nagrzewania. Stabilizacją lędźwiowa w rekonwalescencji pooperacyjnej /lub po porodzie.
PRS606: Lekkie lub umiarkowane dolegliwości w okolicy lędźwiowej. Stabilizacja lędźwiowa w rekonwalescencji pooperacyjnej i po porodzie. Osłabienie mięśni. Zmiany zwyrodnieniowe.
PRS607: Lekkie lub umiarkowane dolegliwości w okolicy lędźwiowej. Leczenie lekkich urazów. Profilaktyczne stosowanie podczas uprawiania sportu lub wykonywania czynności zawodowych, wymagających wysiłku fizycznego, który obciąża okolicę lędźwiową.

Zalecenia:
- Przed przystąpieniem do jej użytkowania nale y uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. W razie jakichkolwiek wątpliwości, skonsultować się z lekarzem lub punktem sprzedaży, w którym nabyto produkt.
- Wskazania lekarza specjalisty oraz ogólne zalecenia dotyczące ortezy i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.
- Decyzję w sprawie zlecenia i czasu stosowania ortezy oraz oceny postępów leczenia podejmuje lekarz.
- W przypadku wystąpienia skutków ubocznych, zmian skórnych lub reakcji uczuleniowych należy zgłosić je lekarzowi.
- Istotne jest wykluczenie przez lekarza możliwości używania kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezy.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narażonych na nacisk.
- Jest ona przeznaczona wyłącznie dla jednej osoby i nie powinna być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.
- Wskazane jest, aby przynajmniej po raz pierwszy założenie ortezy wykonane zostało przez wykwalifikowany personel (lekarza, technika ortopedycznego, itp.) lub pod jego nadzorem.
- Należy systematycznie sprawdzać, w jakim stanie znajdują się wchodzące w skład ortezy części, od nich bowiem zależy jej prawidłowe działanie. Kontrolujący postępy leczenia personel medyczny może poinformować pacjenta, że stosowany przez niego produkt znajduje się w należytym stanie lub wskazana jest jego wymiana ze względu na ewentualne uszkodzenie lub zużycie.
- Zalecane jest także utrzymywanie zapięć na rzepy Velcro w należytej czystości, zapewniającej ich odpowiednie działanie, co wymaga usuwania wszelkiego rodzaju przyczepionych do nich zanieczyszczeń.
- Należy regularnie czyścić ortezę i dbać o właściwą higienę osobistą.
- Niedopuszczalne jest stosowanie ortezy podczas kąpieli, pod prysznicem, itp.
- W zadnym wypadku nie powinny się nią bawić dzieci.

Zalecenia dotyczące prawidłowego dopasowania:
PRS600: Założyć pas, wciągając go przez nogi w ukazany sposób (rys.A) aż do wysokości ok. 5-7 cm powyżej początku bruzdy pośladkowej (rys. B).
PRS601: Założyć pas, umieszczając go centralnie w stosunku do pleców w ukazany sposób (rys. C) ok. 5-7 cm powyżej początku bruzdy pośladkowej i zapiąć przy użyciu rzepów (rys. D).
PRS606: Założyć pas z fiszbinami ustawionymi symetrycznie po obu stronach kręgosłupa w ukazany sposób (rys. E) ok. 5-7 cm powyżej początku bruzdy pośladkowej i zapiąć go przy użyciu rzepów (rys. F1 - F2).
PRS607: Założyć pas z fiszbinami ustawionymi centralnie na plecach w ukazany sposób (rys. G) ok. 5-7 cm powyżej początku bruzdy pośladkowej i zapiąć go przy użyciu rzepów (rys. H1 - H2).

Pielęgnacja ortezy - zalecenia dotyczące czyszczenia:
Prać ręcznie. Nie stosować wybielaczy. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie prasować. Pasy z zapięciami na rzepy: Przed praniem należy zapiąć wszystkie rzepy.

Uwaga: O wszelkich poważnych zdarzeniach związanych z produktami należy poinformować ich producenta i stosowny organ państwa członkowskiego, w którym zamieszkuje użytkownik i/lub pacjent.

RO

Descriere şi utilizare prevăzută:
Sunt fabricate dintr-un material mătăsos, care se mulează 100% pe corp. Comode, uşoare şi confortabile. Exercită o compresie uşoară, care ameliorează durerile uşoare sau moderate şi sunt indicate pentru tratamente pe termen lung sau prevenire în timpul activităţilor care implică efort în zona lombară.

Indicaţii:
PRS600 - PRS601: Dureri lombare. Neplăceri în zona lombară, care necesită aplicarea de căldură. Suport lombar postoperatoriu şi/sau după naştere.
PRS606: Lombalgii uşoare sau moderate. Suport lombar postoperatoriu şi/sau după naştere. Debilitate musculară. Procese degenerative.
PRS607: Lombalgii uşoare sau moderate. Posttraumatisme uşoare. Prevenire în timpul activităţilor profesionale sau sportive care implică efort în zona lombară.

Precauţii:
- Citiţi cu atenţie prezentele instrucţiuni înainte de folosirea ortezei. Pentru orice nelămurire consultaţi medicul sau personalul din magazinul de la care aţi cumpărat-o.
- Trebuie respectate întotdeauna instrucţiunile de utilizare generale şi indicaţiile personale date de medic.
- Tratamentul poate fi prescris numai de un doctor, care va stabili durata acestuia şi controalele necesare.
- Dacă se observă vreun efect secundar, reacţii ale pielii sau sensibilizare, anunţaţi imediat medicul.
- Medicul trebuie să ţină cont de posibila utilizare a cremelor topice împreună cu orteza.
- Pielea nu trebuie să aibă leziuni sau să fie hipersensibilă în zonele de sprijin cu presiune.
- Deşi orteza nu este de unică folosinţă, este destinată unei singure persoane. A nu se folosi pentru alţi pacienţi.
- Se recomandă ca orteza să fie poziţionată de către personal calificat cel puţin prima dată (medic, ortoped etc) sau sub supravegherea acestuia.
- Buna folosire a ortezei depinde de starea componentelor acesteia, de aceea trebuie verificată periodic. Personalul sanitar care se ocupă cu controlul pacientului îi poate indica acestuia dacă produsul este în bună stare sau trebuie înlocuit, în cazul deteriorării sau uzării.
- Se recomandă curăţarea sistemului de închidere rapidă cu arici (velcro) pentru păstrarea proprietăţilor de închidere, îndepărtând materialele rămase lipite de acesta.
- Curăţaţi periodic produsul şi mentineţi igiena personală.
- A nu se purta orteza în baie, sub duş, etc.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Instrucţiuni pentru aplicarea corectă:
PRS600: Introduceţi picioarele în centură, aşa cum se arată în (Fig. A) şi ridicaţi-o pentru a o poziţiona la aproximativ 5 - 7 cm deasupra începutului pliului fesier (Fig.B).
PRS601: Poziţionaţi centura centrată pe spate, aşa cum se arată în (Fig. C), la aproximativ 5 - 7 cm deasupra începutului pliului fesier şi închideţi-o cu ariciul (Fig. D).
PRS606: Poziţionaţi centura astfel încât balenele să fie simetrice faţă de coloana vertebrală, aşa cum se arată în (Fig. E) şi iar centura să se afle la aproximativ 5 - 7 cm deasupra începutului pliului fesier şi închideţi-o cu ajutorul ariciului (Fig. F1 - F2).
PRS607: Poziţionaţi centura centrată pe spate, aşa cum se arată în (Fig. G), la aproximativ 5 - 7 cm deasupra începutului pliului fesier şi închideţi-o cu ariciul (Fig. H1 - H2).

Întreţinerea produsului - instrucţiuni de spălare:
Spălaţi cu mâna. Nu folosiţi înălbitori. Nu uscaţi în uscător. Nu călcaţi. Burtiere cu arici (velcro): Închideţi toţi aricii înainte de a spăla produsul.

Notă: Orice incident grav în legătură cu produsul trebuie comunicat producătorului şi autorităţii naţionale competente din ţara membră a CE în care îşi au reşedinţa utilizatorul şi pacientul.

SK

Opis a účel použitia:
Tvyrobené z jemného materiálu, ktorý sa 100 % prispôsobí telu. Jednoduché, ľahké a pohodlné. Vyvolávajú ľahkú kompresiu, ktorá je užitočná pri menších alebo stredne silných bolestiach alebo dlhodobej liečbe alebo ako prevencia pri činnostiach, ktoré vyžadujú namáhanie bedrovej časti chrbta.

Indikácie:
PRS600 - PRS601: Bolesť bedrovej časti chrbta. Ťažkosti v bedrovej časti chrbta, ktoré vyžadujú teplo. Podpora bedrovej časti pri pooperačných stavoch a/alebo po pôrode.
PRS606: Mierne alebo stredne ťažké bolesti chrbta. Podpora bedrovej časti pri pooperačných stavoch a/alebo po pôrode. Svalová slabosť. Degenerativne procesy.
PRS607: Mierne alebo stredne ťažké bolesti chrbta. Ľahké posttraumatické zranenia. Preventívne použitie v prípade pracovných alebo športových činností, ktoré vyžadujú namáhanie bedrovej časti chrbta.

Opatrenia:
- Pred použitím ortézy si pozorne prečítajte tieto pokyny. Ak máte nejaké otázky, poraďte sa so svojím lekárom alebo so zariadením, kde ste zdravotnícku pomôcku zakúpili.
- Vždy dodržiavajte tieto všeobecné pokyny na použitie a špecifické indikácie predpísané lekárom.
- Lekár je osoba kvalifikovaná na predpisovanie liečby, rozhodovanie o jej trvaní a sledovaní.
- Ak spozorujete akýkoľvek vedľajší účinok, podráždenie pokožky alebo precitlivenosť, okamžite informujte svojho lekára.
- Lekár musí brať do úvahy možné použitie topických krémov spolu s použitím ortézy.
- V oblastiach s tlakovou podporou nesmie byť koža poškodená alebo precitlivená.
- Hoci ortéza nie je na jedno použitie, je len pre jedného pacienta. Ini pacienti túto ortézu nesmú znovu používať.
- Odporúčame, aby prvé nasadenie ortézy vykonal kvalifikovaný personál (lekár, ortopedický technik atď.) alebo vy sami pod jeho dohľadom.
- Správne používanie ortéz závisí od stavu prvkov, ktoré ju tvoria, takže je potrebné ich pravidelne monitorovať. Zdravotnícky personál, ktorý sleduje liečbu pacienta môže pacientovi odporučiť, či produkt vhodný alebo je potrebné ho vymeniť, ak je ortéza poškodená alebo opotrebovaná.
- S cieľom zachovať funkčnosť suchých zipsov, odporúča sa dbať o ich čistotu a vyhýbať sa materiálom, ktoré by sa na ne mohli prilepiť.
- Pravidelne čistite výrobok a udržiavajte správnu osobnú hygienu.
- Pri kúpaní, sprchovaní atď. si ortézu nedávajte.
- Nedovoľte deťom hrať sa s touto zdravotníckou pomôckou.

Pokyny pre správne používanie:
PRS600: Umiestnite pás cez nohy tak, ako je zobrazené na (obr. A), vytiahnite ho a umiestnite do výšky približne 5 až 7 cm nad začiatkom gluteálneho záhybu (obr. B).
PRS601: Umiestnite pás na stred chrbta tak, ako je zobrazené na (obr. C), a umiestnite ho do výšky približne 5 až 7 cm nad začiatkom gluteálneho záhybu a uzavrite pomocou suchého zipsu (obr. D).
PRS606: Umiestnite pás tak, aby boli kostice po oboch stranách chrbtice, ako je zobrazené na (obr. E), umiestnite ho približne 5 až 7 cm nad začiatkom gluteálneho záhybu a uzavrite pomocou suchého zipsu (obr. F1 - F2).
PRS607: Umiestnite pás tak, aby boli kostice uprostred chrbta, ako je zobrazené na (obr. G), umiestnite ho približne 5 až 7 cm nad začiatkom gluteálneho záhybu a uzavrite pomocou suchého zipsu. (obr. H1 - H2.).

Údržba produktu - Návody na čistenie:
Perte ručne. Nepoužívajte bielidlo. Nesušte v bubnovej sušičke. Nežehlite. Pásy so zapínaním na suchý zips: Pred praním zatvorte všetky suché zipsy.

Poznámka: Akákoľvek vážna nehoda súvisiaca s výrobkom musí byť nahlásená výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient žije.

IT

Descrizione e indicazione d'uso:
Fabbricate con un materiale morbido che si adatta al corpo al 100%. Comode, leggere e confortevoli. Esercitano una leggera compressione che è utile quando si soffre di dolori lievi o moderati, quando si richiedono trattamenti lunghi o come prevenzione in attività che prevedono un affaticamento della zona lombare.

Indicazioni:
PRS600 - PRS601: Dolore lombare. Fastidi nella zona lombare che richiedono calore. Supporto lombare per decorso post-operatorio e/o post-parto.
PRS606: Lombalgie lievi o moderate. Supporto lombare per decorso post-operatorio e post-parto. Debolezza muscolare. Processi degenerativi.
PRS607: Lombalgie lievi o moderate. Post-traumatismi lievi. Uso preventivo in caso di attività lavorative o sportive che prevedono un affaticamento della zona lombare.

Precauzioni:
- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'ortesi. In caso didubbi, consultare il proprio medico o il rivenditore.
- Si devono rispettare sempre le istruzioni di uso generali e le indicazioni particolari prescritte dal medico.
- Il medico è la persona che ha le competenze per prescrivere e decidere la durata del trattamento e la sua prosecuzione.
- Se si notano effetti collaterali, affezioni cutanee o fenomeni di sensibilizzazione, informare immediatamente il medico.
- Il medico deve considerare il possibile uso di creme per uso topico, unitamente all'uso dell'ortesi.
- Nelle zone di appoggio a maggiore pressione, la pelle non deve essere lesionata né essere ipersensibile.
- Anche se l'ortesi non è monouso, deve essere utilizzata da un solo paziente. Non riutilizzare su altri pazienti.
- Si consiglia che almeno la prima collocazione dell'ortesi venga eseguita da personale qualificato (medico, tecnico ortopedico, ecc.) o sotto la sua supervisione.
- L'uso corretto dell'ortesi dipende dalla condizione degli elementi che la costituiscono e quindi deve essere controllata con frequenza. Il personale sanitario che segue il trattamento del paziente può indicare allo stesso l'idoneità del prodotto o una sua eventuale sostituzione, se questo si è deteriorato o usurato.
- Si consiglia di curare la pulizia delle chiusure rapide in velcro per conservarne la funzionalità, eliminando i materiali che potrebbero essere rimasti attaccati.
- Pulire periodicamente il prodotto e mantenere una corretta igiene personale.
- Non indossare l'ortesi quando si fa il bagno, la doccia, ecc.
- Non permettere ai bambini di giocare con questo dispositivo.

Istruzioni per una collocazione corretta:
PRS600: Infilare la fascia dai piedi come nell'immagine (Fig. A) e sollevarla in modo da posizionarla circa 5-7 cm sopra la piega glutea (Fio. B)
PRS601: Centrare la fascia sul dorso come nell'immagine (Fig. C), posizionandola circa 5-7 cm sopra la piega glutea e fissarla con il Velcro (Fig. D)
PRS606: Centrare le stecche su entrambi i lati della colonna vertebrale come nell'immagine (Fig. E), posizionando la fascia circa 5-7 cm sopra la piega glutea e fissarla con il Velcro (Fig. F1 - F2)
PRS607: Centrando le stecche sul dorso come nell'immagine (Fig. G), posizionandola circa 5-7 cm sopra la piega glutea e fissarla con il Velcro (Fig. H1 - H2)

Manutenzione del prodotto - Istruzioni di lavaggio:
Lavare a mano. Non utilizzare candeggina. Non asciugare nell'asciugatrice. Non stirare. Fasce con chiusure in Velcro: Chiudere tutte le chiusure in Velcro prima di lavare il capo.

Nota: Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere comunicato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiedono l'utente e/o il paziente.

NO

Beskrivelse og tilsiktet bruk:
Laget av et mykt materiale som tilpasser seg 100 % til kroppen. Komfortable, lette og behagelige. Utøver et lett trykk som er nyttig ved milde eller moderate smerter, som langvarig behandling eller forebyggende ved aktiviteter som er belastende for korsryggen.

Indikasjoner:
PRS600 - PRS601: Smerter i korsryggen. Plager i korsryggen som behøver varme. Støtte til korsryggen etter operasjon og/eller fødsel.
PRS606: Mild eller moderat lumbago. Støtte til korsryggen etter operasjon og/eller fødsel. Muskelsvakhet. Degenerative prosesser.
PRS607: Mild eller moderat lumbago. Etter milde traumer. Forebyggende bruk ved arbeid eller sportsaktiviteter som belaster korsryggen.

Forsiktighetsregler:
- Les bruksanvisningen nøye før du bruker ortesen. Hvis du er i tvil om noe, kontakt legen eller butikken hvor du har anskaffet den.
- Følg alltid bruksanvisningen og de spesielle anvisningene som du får av legen din.
- Legen er den personen som er kvalifisert til å foreskrive og bestemme varigheten av behandlingen, samt oppfølgingen.
- Hvis du opplever bivirkninger, hudaffeksjoner eller sensibilisering, oppsøk lege straks.
- Legen bør ta hensyn til mulig topisk bruk av kremer sammen med anvendelse av ortesen.
- I soner for støtte med trykk skal huden ikke være skadet eller overfølsom.
- Selv om ortosen ikke er til engangsbruk, er den bare til én bruker. Bruk ikke om igjen på andre pasienter.
- Det anbefales at i det minste den første plasseringen av ortosen blir utført av kvalifisert personell (lege, ortoped, osv.) eller under tilsyn.
- Riktig bruk av ortesen er avhengig av tilstanden til elementene som utgjør den, derfor bør den kontrolleres med jevne mellomrom. Helsepersonellet som er ansvarlig for oppfølgningen av behandlingen av pasienten, kan avgjøre om produktet er brukelig eller om det er nødvendig å bytte det ut hvis produktet er forringet eller utslitt.
- Vi anbefaler at du sørger for å holde borrelåsene rene ved å fjerne materialer som kan sette seg fast på dem for å sikre funksjonaliteten.
- Vask produktet regelmessig, og sørg for riktig personlig hygiene.
- Ikke bruk ortesen ved bading, dusjing, etc.
- Ikke la barn leke med dette hjelpemidlet.

Anvisninger for riktig plassering:
PRS600: Stikk føttene inn i støttebeltet som vist i (fig. A), og dra det opp til det er plassert ca. mellom 5 og 7 cm over der hvor glutealfolden starter (fig. B)
PRS601: Sentrer støttebeltet på ryggen som vist i (fig. C). Plasser det ca. mellom 5 og 7 cm over der hvor glutealfolden starter, og lukk det ved hjelp av borrelåsen (fig. D)
PRS606: Plasser støttebeltet slik at spilene er sentrert på hver sin side av ryggraden som vist i (fig. E). Plasser det ca. mellom 5 og 7 cm over der hvor glutealfolden starter, og lukk det ved hjelp av borrelåsen (fig. F1 - F2)
PRS607: Plasser støttebeltet slik at spilene er sentrert på ryggen som vist i (fig. G). Plasser det ca. mellom 5 og 7 cm over der hvor glutealfolden starter, og lukk det ved hjelp av borrelåsen (fig. H1 - H2)

Vedlikehold av produktet – vaskeanvisninger:
Vask for hånd. Ikke bruk blekemidler. Skal ikke tørkes i tørketrommel. Må ikke strykes. Støttebeltet med borrelåser: Lukk borrelåsene når beltet skal rengjøres.

Merknad: Enhver alvorlig hendelse i forbindelse med produktet må rapporteres til produsenten og til vedkommende myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er etablert.

PT

Descrição e utilização prevista:
Fabricadas com um material macio, que se adapta totalmente ao corpo. Cómodas, leves e confortáveis. Exercem uma compressão ligeira e útil para dores leves ou moderadas, para tratamentos prolongados ou para prevenção em atividades que envolvam um esforço na zona lombar.

Indicações:
PRS600 - PRS601: Dor lombar. Indisposições na zona lombar que necessitem de calor. Suporte lombar para pós-operatório e/ou pós-parto.
PRS606: Lombalgias ligeiras ou moderadas. Suporte lombar para pós-operatório e pós-parto. Fraqueza muscular. Processos degenerativos.
PRS607: Lombalgias ligeiras ou moderadas. Pós-traumatismos leves. Utilização preventiva em caso de atividades profissionais ou desportivas que impliquem esforço na zona lombar.

Precauções:
- Leia atentamente estas instruções antes de utilizar a ortótese. Se tiver alguma dúvida, consulte o seu médico ou o estabelecimento onde tiver adquirido o produto.
- Deve respeitar sempre as instruções de utilização gerais e as indicações particulares do médico.
- O médico é a pessoa qualificada para prescrever e determinar a duração do tratamento, bem como para realizar o seu acompanhamento.
- Se detetar algum efeito secundário, afeção cutânea ou sensibilização, deve comunicá-los imediatamente ao médico.
- O médico deve considerar a eventual utilização de cremes tópicos, juntamente com a ortótese.
- Nas zonas de apoio com pressão, a pele não deve estar lesionada nem ser hipersensível.
- Apesar de a ortótese não ser de utilização única, destina-se a um único doente. Não reutilizar noutros doentes.
- É recomendável que, pelo menos, a primeira colocação da ortótese seja realizada por pessoal qualificado (médico, técnico ortopédico, etc.) ou sob a sua supervisão.
- A utilização correta das ortóteses depende do estado dos seus componentes, pelo que devem ser inspecionadas periodicamente. O pessoal de saúde que acompanhar o tratamento do doente pode indicar-lhe a idoneidade do produto ou a conveniência da sua substituição, se estiver deteriorado ou gasto.
- Deve limpar cuidadosamente os fechos rápidos de velcro para manterem a funcionalidade, eliminando os materiais que possam ter aderido ao mesmos.
- Limpe periodicamente o produto e mantenha uma correta higiene pessoal.
- Não use a ortótese durante o banho, duche, etc.
- Não deixe que as crianças brinquem com este dispositivo.

Instruções para uma correta colocação:
PRS600: Introduzir a faixa pelos pés como mostra a (Fig. A) e subir até a colocar de 5 cm a 7 cm aproximadamente sobre o início da prega glútea (Fig. B)
PRS601: Colocar a faixa centrando-a nas costas, como mostra a (Fig. C), posicionando-a de 5 cm a 7 cm aproximadamente sobre o início da prega glútea e apertar com a ajuda do Velcro (Fig. D)
PRS606: Colocar a faixa centrando as baleias em ambos os lados da coluna vertebral como mostra a (Fig. E), posicionando-a de 5 cm a 7 cm aproximadamente sobre o início da prega glútea e apertar com a ajuda do Velcro (Fig. F1 - F2)
PRS607: Colocar a faixa centrando as baleias nas costas, como mostra a (Fig. G), posicionando-a de 5 cm a 7 cm aproximadamente sobre o início da prega glútea e apertar com a ajuda do Velcro (Fig. H1 - H2)

Manutenção do produto - Instruções de lavagem:
Lavar à mão. Não usar lixívia. Não secar na máquina de secar roupa. Não passar a ferro. Faixas com fechos de Velcro: Apertar todos os Velcros antes de lavar o produto.

Nota: Qualquer incidente grave relacionado com o produto deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro no qual se encontrem o utilizador e/ou o paciente.

RU

Описание и предполагаемое использование:
Изготовлены из мягкого материала, который на 100% адаптируется к телу. Удобные, легкие и комфортные. Оказывают легкое давление, которое облегчает легкую или умеренную боль в нижней части спины при продолжительном процессе лечения, или для профилактики при движениях, требующих напряжения мышц в поясничной области.

Показания:
PRS600 - PRS601: Боль в поясничной области. Дискомфорт в поясничной области, требующий тепла. Поддержка поясницы в послеоперационном и / или послеродовом периоде.
PRS606: Боли в спине небольшой или средней тяжести. Поддержка поясницы в послеоперационном и послеродовом периоде Мышечная слабость. Дегенеративные процессы.
PRS607: Боли в спине небольшой или средней тяжести. Посттравматические боли небольшой тяжести. Профилактическое применение во время работы или занятий спортом, требующих напряжения мышц в поясничной области.

Меры предосторожности:
- Внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием ортеза. В случае сомнений обратитесь к врачу или в магазин, где вы приобрели изделие.
- Необходимо всегда следовать общим инструкциям для пользования и особым указаниям, предписанным врачом.
- Врач является специалистом, который назначает и определяет продолжительность лечения, как и наблюдение за ним.
- Если вы заметили какие-либо побочные эффекты, повреждение кожи или потерю чувствительности, то об этом следует немедленно сообщить врачу.
- Врач должен принимать в расчет возможное использование пациентом кремов наружного действия при ношении ортеза.
- В местах опорного давления не должно наблюдаться повышенной чувствительности кожи или ее повреждений.
- Несмотря на то, что ортез не является продуктом одноразового пользования, он предназначается для одного конкретного пациента. Не применять для других пациентов.
- Рекомендуется, чтобы по крайней мере первое надевание ортеза выполнялось квалифицированным персоналом (врачом, ортопедом и т. д.), либо под его наблюдением.
- Правильность использования ортеза зависит от состояния формирующих его элементов, поэтому его необходимо регулярно проверять. Медицинский персонал, который контролирует состояние пациента, может определить пригодность изделия или указать на необходимость его замены, если ортез поврежден или изношен.
- Рекомендуется следить за чистотой застежек-липучек «Велькро», чтобы они сохраняли свои качества: удалять налипшие на них материалы.
- Следует регулярно очищать изделие и поддерживать личную гигиену.
- Снимать ортез на время принятия ванны или душа.
- Не позволять детям играть с этим устройством.

Инструкции для правильного надевания:
PRS600: Проденьте бандаж через ноги, как показано на Рис. A, и поднимайте его вдоль тела, пока он не окажется примерно на 5-7 см выше начала ягодичной складки (Рис. B).
PRS601: Расположите бандаж, центрируя его на спине, как показано на Рис. C, на расстоянии примерно 5-7 см выше начала ягодичной складки, и застегните с помощью застежки-липучки «Велькро» (Рис. D).
PRS606: Расположите бандаж, центрируя ребра жесткости с обоих сторон позвоночника, как показано на Рис. E, на расстоянии примерно 5-7 см выше начала ягодичной складки, и застегните с помощью застежки-липучки «Велькро» (Рис. F1 - F2).
PRS607: Расположите бандаж, центрируя ребра жесткости на спине, как показано на Рис. G, на расстоянии примерно 5-7 см выше начала ягодичной складки, и застегните с помощью застежки-липучки «Велькро» (Рис. H1 - H2).

Уход за изделием - инструкции по мытью:
Стирать вручную. Не использовать отбеливающие средства. Не сушить в сушильной машине. Не утюжить. Бандажи с застежкой-липучкой «Велькро»: Перед стиркой изделия следует застегнуть все застежки-липучки «Велькро».

Примечание: О любом серьезном инциденте, связанном с продуктом, необходимо сообщить производителю и компетентному органу государства-члена, в котором зарегистрированы пользователь и / или пациент.

SE

Beskrivning och avsett bruk:
Tillverkade i ett mjuk material som anpassar sig 100% till kroppen. Lätta och bekväma. Utövar ett lätt tryck som är användbart vid lättare eller moderata smärtor, när man söker längre behandlingar eller i förebyggande syfte vid aktiviteter som medför påfrestningar på ländryggen.

Indikationer:
PRS600 - PRS601: Smärta i ländryggen. Värk i ländryggen som behöver värme. Stöd för ländryggen efter operation och/eller postpartum.
PRS606: Lindriga eller moderata ryggskott. Stöd för ländryggen efter operation och postpartum. Muskelsvaghet. Degenerativa processer.
PRS607: Lindriga eller moderata ryggskott. Efter lättare trauman. I förebyggande syfte vid arbetsuppgifter eller idrott som medför påfrestningar på ländryggen.

Försiktighetsåtgärder:
- Läs dessa instruktioner noggrant före användning av ortosen. Om du harfrågor skall du vända dig till din läkare eller butiken där du köpte den.
- Följ alltid läkarens allmänna och särskilda användarinstruktioner.
- Endast läkare kan ordinera en behandling samt fastställa behandlingstiden, samt dess uppföljning.
- Om någon biverkning, hudirritation eller allergi uppstår så måste du omedelbart informera din läkare.
- Läkaren bör beakta möjlig användning av läkemedel för utvärtes bruk tillsammans med ortesen.
- Huden får inte vara skadad eller